

PAWL IH CAPAT KALATI

Hae capat loe Pawl mah ni tarik, tiah amtueng (1.1). Thoemto kaminawk mah loe ahmin panoek ai kalah ca tarikkung mah, Pawl ih ahmin patoh moe tarik, tiah poekhaih tawnh o, toe to tiah a poek o haih caksak hanah hnuk thaih koi hmuen tidoeh amtueng o sak thai ai. Hae Kalati capat loe A.D 54-55 salakah tarik kalang mue, tiah poek o. Kalati kaminawk loe Gentel kami ah oh o, toe tamthanglok hoih talawk o naah loe, Kri tang khue ai ah, Judah kaminawk ih atawk to pazui moe, tangzat hin aah han a koeh o (6.12). To tamthang to Pawl mah thaih naah, Sithaw lokkamhaih kami ah oh hanah tangzat hin aah han angai ai, tamthanglok hoih loktang (2.5, 12) loe Kri tanghaih rang hoiah ni oh. Abraham doeh (3.6-14) Sithaw tanghaih rang hoiah ni toenghaih to hnuk, tiah Kalati kaminawk mah panoek o thai hanah, hae capat hae tarik pae. Judah phung patuk kaminawk mah, Pawl loe patoeh ih kami hatlai hnetto thungah athum ai; kaminawk mah anih mah thuih ih kahoih tamthanglok loe pahlonghaih kawng ahap khue ni a thuih, tiah kasae thuih o; toe Pawl mah, kai loe kami mah patoeh ai, Anih duekhaih thung hoi pathawkkung, Ampa Sithaw hoi Jesu Kri mah patoeh ih kami ah ni ka oh, tiah (1.1) a naa. Hnukkhuem koekah, Kricaanawk loe kaalok thungah om ai boeh, tahmenhaih thungah ni oh o boeh, to pongah kaalok toksakhaih ah kaom tangzat hin aahhaih

to tapom ai ah, Kri ah loihhah (5.1-2) to kacakah patawnh o thai hanah, thapaekhaih lok a thuih pae.

Tamthanglok hoih kalah om ai

¹ Kai, Pawl loe (kami khae hoi ih na ai, kami mah patoeh ih doeh na ai, anih duekhaih thung hoi pathawkkung, Jesu Kri hoi Ampa Sithaw mah patoeh ih kami) ni; ² kai hoi nawnto kaom nawkamyawk boih mah, Kalati prae ih kricaabunawk khaeah: ³ Ampa Sithaw, aicae Angraeng Jesu Kri khae hoi ih tahmenhah hoi monghah to nangcae khaeah om nasoe, tiah ca kang tarik o, ⁴ aicae Ampa Sithaw koehhah baktih, vaihi dung thuem ih kahoih ai hae long thung hoiah aicae pahlong thai hanah, Anih loe angmah hoi angmah to angpaek boeh, ⁵ Anih khaeah tahamhoihaih dungzan hoi dungzan khoek to om nasoe. Amen. ⁶ Kri tahmenhah thungah kawkkung khae hoi kalah tamthanglok hoih bangah, karangah nang puen o ving pongah ka dawnrai. ⁷ To kalah tamthanglok hoih loe, kahoih tamthanglok tangtang na ai ni; nangcae raihah paek moe, kahoih Kri tamthanglok hoiah angqoisak ving han kakoeh thoemto kaminawk oh o. ⁸ Toe nangcae khaeah kang thuih o ih tamthanglok hoih laep ah kalah tamthanglok hoih to kaicae mah maw, to tih ai boeh loe van kami maeto mah maw taphong nahaeloe, to tiah taphong kami to tangoenghah tong nasoe. ⁹ Kang thuih o tangcae baktih toengah, vaihi doeh kang thuih o let, mi kawbaktih mah doeh na talawk o tangcae kahoih tamthanglok laep ah

kalah tamthanglok to taphong nahaeloe, to tiah taphong kami to tangoenghaih tong nasoe. ¹⁰ Kai mah vaihi kami koehhaih maw ka sak, to tih ai boeh loe Sithaw koeh haih? To tih ai boeh loe kaminawk palung anghoesak han ih maw ka sak? Kaminawk palung anghoesak han ih ka sak nahaeloe, Kri ih tamna ah ka om mak ai.

Sithaw mah Pawl kawkhaih

¹¹ Nawkamyanawk, kai mah taphong ih kahoih tamthanglok loe kami mah sak rumram ih na ai ni, tiah panoeksak han ka koeh. ¹² Kami khae hoi ka hnu ai, amtuk ih doeh na ai ah, Jesu Kri amtuenghaih rang hoiah ni ka hnuk. ¹³ Canghni Judah phung ah ka oh nathuem ih kai khosakhaih dan hoi kawbangmaw Sithaw ih kricaabu to ka sak thaih thung ka pacaekthlaek moe, amro hanah ka pacaeng, tito na panoek o boeh: ¹⁴ kai loe kam panawk ih khosakhaih atawk bangah poek angpaek hmoek kami ah ka oh, kaimacae acaeng thung ih kai hoi huih to kaminawk pongah doeh Judah bokhaih bangah ka cak kue. ¹⁵ Toe Sithaw mah ang tahmen pongah, a tahmenhaih rang hoiah angmah hanah kam no ih zok thung hoiah ni kai ang kawk boeh. ¹⁶ Sithaw panoek ai kaminawk khaeah anih kawng to taphong moe, kai khaeah a Capa amtuengsak hanah, taksa ah athii kazoi kaminawk khaeah lok ka thui ai: ¹⁷ ka hma ah kaom patoeh ih kaminawk hnuk hanah Jerusalem ah ka caeh ai; Arab prae ah ni ka caeh lat moe, Damaska ah kam laem let. ¹⁸ Saning thumto

1.13 Tsk 8.3; 22.4,5; 26.9-11. **1.14** Tsk 22.3. **1.15** Tsk 9.3-6; 22.6-10; 26.13-18. **1.18** Tsk 9.26-30.

pacoengah, Piter hnuk hanah Jerusalem ah ka caeh tahang, anih khaeah ni hatlai pangato ka cam. ¹⁹ Toe Angraeng ih amnawk Jakob khue ai ah loe, patoeh ih kalah kaminawk maeto doeh ka hnu ai. ²⁰ Vaihi nangcae khaeah kang tarik ih hae loknawk loe lok amlaihah roe om ai, tiah Sithaw hmaa ah ka thuih. ²¹ To pacoengah Syria hoi Cilicia ah ka caeh; ²² kai loe Judea prae thung ih Kri ah kaom kricaabunawk hoi krang angmathaih ka tawn ai: ²³ kaminawk mah canghni ah aicae pacaekthlaek kami loe, vaihi angmah phraek ih tanghah kawng to taphong lat boeh, tiah thuih o ih lok khue ni nihcae mah thaih o. ²⁴ To naah kai rang hoiah nihcae mah Sithaw to saphaw o.

2

Kricaabu mah Pawl tapom o

¹ Saning hatlai palito laemh pacoengah, Titu doeh ka hoih moe, Barnaba hoi nawnto Jerusalem ah ka caeh let. ² Kangphong lok hnuksakhaih hoiah ka caeh moe, Gentelnawk khaeah ka thuih ih tamthanglok hoih to nihcae khaeah ka thuih pae, toe ka sak tangcae tok hoi ka sak han koi tok to azom pui ah oh han ai ah, ahmin kamthang kaminawk khaeah ni tamquta hoiah ka thuih. ³ Kai hoi nawnto kaom Titu loe, Greek kami ah oh, toe tangzat hin ka aatsak nganga ai. ⁴ Kri Jesu ah a tawnh o ih loihhah to khet moe, aicae misong ah ohsak hanah tamquta hoi aicae thungah a kun o sak

ih, kahoih ai nawkamyawkw pongah ni to tiah a sak o: ⁵ toe loktang tamthanglok hoih nangcae khaeah oh thaih poe hanah, nihcae han ahmuen ka paawh pae o ai, atue maeto thung mataeng doeh ka paek pae o ai. ⁶ Lokpui ah kaom kaminawkw hoi (kai hanah loe kawbaktih kami doeh lahhaih om ai: Sithaw loe kami mikhmai to khen ai:) lokpui ah poek o ih kaminawkw loe, kai han amekhaih tidoeh om ai. ⁷ Piter khaeah tangzat hin aahhaih kahoih tamthanglok paek baktih toengah, kai khaeah doeh tangzat hin aat ai kahoih tamthanglok to paek toeng, tito nihcae mah panoek o; ⁸ (tangzat hin aat kaminawkw khaeah patoeh ih kami ah oh hanah, Piter nuiah toksah Anih loe, Gentelnawkw khaeah toksah kai khaeah doeh toksak toeng:) ⁹ im tung baktiah kaom Jakob, Kipha hoi Johan cae mah, kai khaeah tahmenhaih paek boeh, tito panoek o naah, nihcae loe tangzat hin aat kaminawkw khaeah caeh o moe, Sithaw panoek ai kaminawkw khaeah caeh hanah, kai hoi Barnaba to bantang ban ang sinh o. ¹⁰ Nihcae mah loe kamtang kaminawkw ka pahnet o han ai khue ni koehhaih a tawnh o; kai mah doeh to tiah sak han ih ka koeh toeng.

Pawl mah Piter zoehhaih

¹¹ Piter Antiok vangpui ah angzoh naah, kasae thuih koi kaom ah khosak pongah, mikhmai kangtong ah lok ka aek. ¹² Jakob mah patoeh ih thoemto kaminawkw angzo o ai karoek to, anih loe Gentelnawkw hoi nawnto buhcaak: toe nihcae phak o naah loe, tangzat hin aat kaminawkw to

zit pongah, Gentel kaminawk hoi angkom ai ah kamhoe ah a oh ving. ¹³ To naah kalah Judah kaminawk doeh anih baktiah angsak o toeng; nihcae to tiah angsak o pongah Barnaba doeh nihcae baktiah oh ving. ¹⁴ Nihcae loe tamthanglok hoih baktiah katoengah toksah o ai, tito ka panoek naah, kai mah nihcae boih hmaa ah, Nang loe, Judah kami maeto ah na oh, toe Judah kami baktiah kho na sah ai, Gentelnawk baktiah ni kho na sak; to tiah na oh to mah tih hanah Gentelnawk to Judahnawk baktiah na ohsak nganga loe? tiah Piter khaeah ka thuih pae. ¹⁵ Aicae loe tapen tangsuek nathuem hoiah Judah kami ah a oh o, kzae Gentelnawk baktiah a om o ai. ¹⁶ Kaalok pazuihah rang hoiah kami mah toenghah hnu ai, toe Jesu Kri tanghah rang hoiah ni hnuk, tiah a panoek o; aicae mah kaalok pazuihah hoiah na ai, Kri tanghah rang hoiah toenghah a hnuk o thai hanah, Kri Jesu to ni a tang o: kaalok pazuihah rang hoiah mi kawbaktih doeh toenghah hnu thai ai. ¹⁷ Kri rang hoiah toenghah a pakrong o naah loe, aicae Judah kaminawk doeh kami zae ah ni a oh o toeng, to tiah om nahaeloe Kri loe zaehah tok-sahkung ah maw oh? To tiah om ai. ¹⁸ Ka phraek tangcae hmuen to ka sak let nahaeloe, kaimah hoi kaimah to zaehah sah kami ah ni ka ohsak, tito amtueng. ¹⁹ Sithaw ah ka hing thai hanah, kaalok ah ka duek. ²⁰ Kai loe Kri hoi nawnto thinglam pongah takhing boeh: to langlacadoeh ka hing; toe kai na ai, Kri kai thungah hing: vaihi taksa ah ka hinghah loe, kai palung, kai han a

2.16 Saam 143.2; Rom 3.20; Rom 3.22.

hinghaih paek, Sithaw Capa tanghaih hoiah ni hing boeh. ²¹ Sithaw tahmenhaih to ka takhoe ving ai: kaalok pazuihaih rang hoiah toenghaih hnuk thai nahaeloe, Kri loe azom pui ah ni duek.

3

Tanghaih hoiah Muithla talawkhaih

¹ Aw amthu Kalati kaminawk, thinglam nuiah takhing o ih Jesu Kri to nangcae khae kamtueng ah ka thuih moe, mik hoiah na hnuk o boeh, toe loktang lok tang han ai ah, mi mah maw ang doi o? ² Nangcae khae hoi hae lok maeto khue ni thaih han ka koeh, kaalok pazuihaih rang hoiah maw Muithla na hnuk o, to tih ai boeh loe tanghaih lok thaihaih rang hoiah? ³ Hae tih khoeok to maw nam thu o? Muithla hoiah toksak amtong o boeh to mah, vaihi taksa koehhaih bangah maw na koep o lat han? ⁴ Tidoeh avang ai ah maw paroeai patang na khang o, tidoeh avang ai tanglang ah maw oh boeh? ⁵ Nangcae khaeah Muithla paekkung, dawnrai hmuennawk sahkung loe, kaalok pazuihaih rang hoiah maw to toknawk to a sak, to tih ai boeh loe tanghaih lok thaihaih rang hoiah? ⁶ To baktih toengah Abraham mah Sithaw to tang pongah, a tanghaih to toenghaih ah tapom pae. ⁷ Tanghaih tawn kaminawk loe, Abraham ih caa ah oh o, tito panoek oh. ⁸ Sithaw panoek ai kaminawk loe Sithaw tanghaih rang hoiah toenghaih hnu o tih, tiah Cabu mah hnukcoek boeh, Nang rang hoiah acaeng kaminawk boih tahamhoihaih hnu

o tih, tiah tamthanglok hoieh to Abraham khaeah thuih pae coek boeh. ⁹ To pongah tanghah tawn kaminawk loe, tanghah tawn Abraham hoi nawnto tahamhoihaih hnu o tih. ¹⁰ Kaalok toksakhaih thungah kaom kaminawk boih loe, tangoenghah thungah oh o; sak koi kaom, kaalok thungah tarik ih loknawk boih pazui poe ai kaminawk loe, tangoenghah hnuk o, tiah tarik ih oh. ¹¹ Toe mi kawbaktih doeh kaalok rang hoiah Sithaw hmaa ah toenghah hnu thai ai, tiah amtueng: katoeng kami loe tanghah hoiah hing tih, tiah lok to oh. ¹² Kaalok loe tanghah ih na ai ni: toe kaalok pazui kami loe pazuihah rang hoiah hing tih. ¹³ Thing pongah bang ih kami boih loe tangoenghah tongh kami ah oh, tiah tarik ih oh: Kri loe aicae hanah tangoenghah tongh moe, kaalok tangoenghah thung hoiah aicae to akrang boeh. ¹⁴ Kri Jesu rang hoiah Abraham tahamhoihhah Gentelnawk khaeah phak thai hanah, tanghah rang hoiah ni lokkamhah Muithla to a hnu o tih. ¹⁵ Nawkamyawk, kaminawk khosakhaih dan baktiah lok kang thuih o; kami lokmaihaih mataeng doeh caksak boeh loe, mi mah doeh phrae ai, thap doeh thap vai ai, to tiah ni hae hmuen doeh oh. ¹⁶ Abraham hoi anih ih atii khaeah ni lokkamhah loe sak. Cabu mah kami pop thuihah baktiah, atinawk, tiah thui ai; toe kami maeto khaeah ni, nang ih atii, tiah thuih; to kami loe Kri ni. ¹⁷ Ka thuih koehhah loe hae tiah oh; Kri ah Sithaw mah caksak ih

3.10 Deu 27.26. **3.11** Hab 2.4. **3.12** LEV 18.5. **3.13** Deu 21.23. **3.17** EXO 12.40.

lokmaihaih to, saning cumvai pali, quithumto laemh pacoengah paek ih kaalok mah phrae thai mak ai, lokkamhaih doeh azom pui ah om mak ai. ¹⁸ Kaalok rang hoiah qawktoephaih om nahaeloe, lokkamhaih hoiah om mak ai boeh: toe lokkamhaih rang hoiah ni Sithaw mah Abraham khaeah qawktoephaih to paek.

Kaalok toksakhaih

¹⁹ To tiah nahaeloe kaalok loe tih avanghaih maw oh? Sakpazaehaih pop pongah ni lokkamhaih ah kaom kami khae hoi ih atii angzo ai karoek to, paek thap ah oh; to kaalok loe van kaminawk rang hoiah laicaeh maeto ban ah paek. ²⁰ To laicaeh loe kami maeto khue han om ai; toe Sithaw loe maeto ni. ²¹ Kaalok mah Sithaw lokkamhaih to aek maw? Aek ai: kaalok mah hinghaih paek thai nahaeloe, toenghaih doeh kaalok rang hoiah angzo tih boeh. ²² Toe Jesu Kri tanghaih rang hoiah lokkamhaih to tangcaanawk khaeah paek thai hanah, Cabu mah kaminawk boih zaehaih thungah suek. ²³ Toe aicae mah hnukkhuem ah kamtueng han koi tanghaih to a tawnh o thai hanah, tanghaih angzo ai naah, aicae loe kaalok ukhaih thungah ni a oh o. ²⁴ To pongah tanghaih rang hoiah toenghaih a hnuk o thai hanah, kaalok loe aicae Kri khaeah caeh haih, patukkung ah ni oh. ²⁵ Toe tanghaih angzoh pacoengah loe, patukkung maeto ih ban thungah a om o ai boeh. ²⁶ Kri Jesu tanghaih rang hoiah nangcae loe Sithaw ih caa ah ni na oh o boih. ²⁷ Kri ah tuinuem kaminawk boih loe, Kri to laihaw ah

nang khuk o boeh. ²⁸ Kri ah loe Judah kami, Grik kami, misong, loih kami, nongpa, nongpata tito om ai, Kri Jesu ah maeto ah ni na oh o boih. ²⁹ Kri ih kami ah na oh o nahaeloe, Abraham ih atii ah na oh o moe, lokkamhaih baktih toengah qawктоep kami ah na oh o.

4

Misong ah amlaem o let hmah

¹ Qawктоepkung loe hmuennawk boih tawnkung ah om cadoeh, nawkta ah oh nathung tamna hoi lahhaih om ai; ² anih loe ampa mah khaeh ih atue pha ai karoek to patukkung hoi ukkung ban thungah ni oh. ³ To baktih toengah, aicae doeh nawkta ah a oh o naah, long atawk tlim ah ni misong ah a oh o. ⁴ Toe atue phak naah loe, Sithaw mah a Capa to patoeh, nongpata zok thungah pomh moe, kaalok thungah tapen, ⁵ to tiah ni kaalok thungah kaom kaminawk to pahlong ueloe, a nih ih caa ah oh thaihaih to a hnu o tih. ⁶ Nangcae loe caa ah na oh o pongah, Sithaw mah a Capa ih Muithla to nangcae palung thungah patoeh, Anih mah Abba, Pa, tiah kawк. ⁷ To pongah nangcae loe tamna na ai boeh ni, capa maeto ah ni na oh o boeh; capa maeto ah na oh o boeh loe, Kri rang hoiah Sithaw ih qawктоep kami ah ni na oh o boeh. ⁸ Sithaw na panoek o ai naah, taksa ah Sithaw tawn ai kaminawk ih tok to na sak pae o. ⁹ Toe tipongah vaihi Sithaw na panoek o moe, Sithaw mah ang panoek o pacoengah, tha kacak ai, amtanghaih

hmuen bangah angqoi moe, misong ah oh let han na koeh o loe? ¹⁰ Ani, akhrah, khotue hoi saningnawk to na uum o. ¹¹ Nangcae nuiah azom pui ah tha ka pathok moeng tih, tiah mawnhah ka tawnh.

Pawl mah Kalati kaminawk palunghaih

¹² Nawkamyaw, nangcae baktiah ka oh pongah, kai baktiah na oh o toeng hanah tahmenhah kang hnik o: ka nuiah na sakpazehaih roe tidoeh om ai. ¹³ Nangcae khaeah kahoih tamthanglok ka thuih tangsuek naah, taksa thacak ai hoiah ni kang thuih o, tito na panoek o. ¹⁴ Ka taksa ah kaom raihah pongah kai khet nang patoek o ai moe, nang pakak o ai; Sithaw ih van kami baktih, Kri Jesu baktiah nang talawk o. ¹⁵ To baktih nangcae tahamhoih anghoehaih to naa ah maw oh ving boeh? Angcoeng thai nahaeloe, kai paek hanah nangmacae ih mik mataeng doeh taprok dok han koek to na koeh o, tito ka panoek. ¹⁶ Loktang lok kang thuih o pongah, nangcae ih misa ah maw ka oh boeh? ¹⁷ Nihcae mah nangcae palung parai baktiah mikhmai na pan o thuih doeh om tih, toe kahoihah na palung o tangtang ai; ue, nihcae mah nangcae palung han koeh ih na ai ah, nangcae mah nihcae palung han ih ni a koeh o. ¹⁸ Nangcae hoi nawnto ka oh nathuem khue ai, kahoih hmuen bangah loe amlung poe han oh. ¹⁹ Palung ih ka caanaw, Kri nangcae thungah kacakah om ai karoek to, nawkta zah nathuem ih zok kana baktiah ni kana ka pauep let. ²⁰ Nangcae nuiah palunghaenghah ka tawnh

pongah, vaihi nangcae khaeah kang zoh moe, lok ka thuihah dan pakhraih han ka koeh.

Abraham patahhaih

²¹ Kaalok thungah oh koeh kaminawk, na thui oh, kaalok to na thaih o ai maw? ²² Abraham mah capa hnetto sak, maeto loe misong nongpata thung hoiah oh moe, kalah maeto loe kaloih nongpata thung hoiah oh, tiah tarik ih oh. ²³ Toe misong nongpata ih capa loe taksa koehhah baktiah sak ih capa ah oh; kaloih nongpata khae hoi kaom capa loe lokkamhah baktiah sak ih capa ah oh. ²⁴ To loknawk loe hnuksakhah lok ah ni oh: to nongpata hnik loe lokmahhah hnetto thuih koehhah ih ni; Sinai mae nui hoiah kangzo lokmahhah maeto loe Hagar ni, anih mah misong ah kaom capa to tapen. ²⁵ Hagar loe Arabia prae ah kaom Sinai mae ah oh, vaihi thuem ih Jerusalem hoiah anghmong, anih loe a caa hoi nawnto misong ah oh hoi. ²⁶ Toe ranui ah kaom Jerusalem loe kaloih nongpata, aicae boih ih amno ah oh. ²⁷ Caa kaak, caa sah vai ai nongpata nang, anghoe ah; nawkta tapenhah kana panoek vai ai nang, tha hoi hang ah: haek ih nongpata loe sava tawn nongpata pong pop kue ah caa sak, tiah tarik ih oh. ²⁸ Nawkamyawk, aicae loe Isak baktiah lokkamhah caa ah ni a oh o. ²⁹ Toe taksa koehhah ah tapen kami mah Kacai Muithla koehhah ah tapen capa to pacaekthlaek, vaihi doeh to tiah ni oh. ³⁰ Toe

4.22 Genesis 16.15; Genesis 21.2. **4.27** Isaiah 54.1. **4.29** Genesis 21.9. **4.30** Genesis 21.10.

Cabu mah kawbangmaw thuih? Misong nongpata to a capa hoi nawnto haek ving ah: misong nongpata ih capa mah kaloih nongpata ih capa hoi nawnto qawktoepkung ah om mak ai, tiah thuih. ³¹ To pongah nawkamyanawk, aicae loe misong nongpata ih caa ah a om o ai, kaloih nongpata ih caa ah ni a oh o.

5

Kri ah loihhaih

¹ Kri mah ang loih o sak boeh pongah loihhaih ah kacakah angdoe oh, hmuenzit phaw misong ah om o let hma lai ah. ² Khenah, kai Pawl mah nangcae khaeah hae tiah lok ka thuih, tangzat hin aahhaih thungah na oh o nahaeloe, Kri loe nangcae han tidoeh atho om mak ai. ³ Tangzat hin aat kami boih khaeah hae tiah lok ka thuih let, to baktih kami loe kaalok pazui boih hanah laiba tawn kami ah ni oh. ⁴ Mi kawbaktih doeh kaalok hoiah toenghaih hnu kami loe, Kri hoiah angthla moe, tahmenhaih thung hoiah amtim ving boeh. ⁵ Toe aicae loe tanghaih rang hoiah Muithla ah, oep ih toenghaih to a zing o. ⁶ Jesu Kri ah loe tangzat hin aat hoi aat ai atho ohhaih tidoeh om ai; toe amlunghaih hoiah sak ih tanghaih ah loe atho oh. ⁷ Nangcae loe kahoihah na cawnh o e, loktang lok tahngaih han ai ah mi mah maw ang pakaa o? ⁸ To baktih zoekhaih loe nangcae kakawk Anih khae hoiah angzo ai. ⁹ Taeh tetta mah takaw to uegh boih. ¹⁰ Poekhaih kalah na tawn o mak ai, tiah Angraeng ah oephaih ka tawnh: toe mi

kawbaktih doeh, nangcae raihah paek kami loe, a zaehaih baktih toengah lokcaekhaih to tong tih. ¹¹ To pacoengah nawkamyawkw, tangzat hin aahhaih to ka thuih vop nahaeloe, tipongah vaihi khoek to pacaekthlaekhaih ka tong vop loe? To tiah ka thuih nahaeloe thinglam kawng pongah lok angaekhaih doeh om mak ai boeh. ¹² Nangcae raihah paek kaminawkw to na tacawt o sak ving hanah koehhaih ka tawnh.

Loihhaih lokhlong

¹³ Nawkamyawkw, na loih o hanah ang kawkw boeh; toe to loihhaih to atue karaem taksa koehhaih bangah patoh ai ah, maeto hoi maeto amlunghaih hoiah tok to sah oh. ¹⁴ Nangmah baktih toengah, na imtaeng kami to palung ah, tiah thuih ih kaalok maeto na pazui nahaeloe, kaaloknawkw boih pazui ah ni oh. ¹⁵ Toe maeto hoi maeto nang kaek o moe, na caak o nahaeloe, maeto hoi maeto amrohah na tongh o moeng tih, acoehaih hoiah khosah oh. ¹⁶ To pongah hae tiah ka thuih, taksa koehhaih na sak o han ai ah, Muithla ah hing oh. ¹⁷ Taksa koehhaih mah Muithla to koeh ai, Muithla mah taksa to koeh ai: hae hmuennawkw loe maeto hoi maeto buenglueng tamlet ah oh hoi: to pongah na koeh ih hmuennawkw to na sah o thai ai. ¹⁸ Toe Muithla mah lam na patuek o nahaeloe, kaalok thungah na om o ai boeh. ¹⁹ Vaihi taksa koehhaih loe hae tiah amtueng; to hmuennawkw loe zu sava laep ah nongpa nongpata zaehaih, tamquta hoi zae sakhaih, ciimcai ai ah

khosakhaih, zae sak koeh hmoekkhaih, ²⁰ krang bokkhaih, kami doihaih, hnukmahaih, lok angaekkhaih, am-aeihaih, palungphuihaih, angzoe-hhaih, ampraekkhaih, poek lahhaih, ²¹ uthaih, kami humhaih, mu paquihaih, poi h caakhaih hoi to baktih hmuennawkw boih: to baktih khosakhaih dan pazui kaminawkw loe Sithaw mah siangpahrang ah uk ih prae to toep o mak ai, tiah canghniah kang thuih o baktih toengah, kang thuih o coek boeh. ²² Toe Muithla ih thingthai loe amlunghaih, anghoehaih, monghaih, palungsawkhaih, tahmenhaih, hoihhaih, tanghaih, ²³ poeknaemhaih, angsum thaihainawkw hae ni: to baktih tuinuen hoi kangaek kaalok to om ai. ²⁴ Kri ih kaminawkw loe taksa hoi taksa koehhaih to thinglam pongah takhing o boeh.

Kri ah kaalok koephaih

²⁵ Muithla ah a hing o nahaeloe, Muithla ah lamcaeh o si. ²⁶ Tidoeh avang ai ahmin amthanghaih, maeto hoi maeto karai paekkhaih, maeto hoi maeto uthainawkw to koeh o hma si.

6

¹ Nawkamyanawkw, nangcae loe Muithla kami ah oh pongah, kami maeto zaehaih mah pazawkw moeng nahaeloe, to kami to poeknaemhaih hoiah loklam katoeng ah zae o let ah; toe nangmacae hoi nangmacae doeh acoe oh, to tih ai nahaeloe pacuekhaih na tongh o moeng tih. ² Kri patukhaih na koep o sak thai hanah, maeto hoi maeto hmuenzit anglawn oh. ³ Tidoeh na ai to mah, angmah hoi angmah kasang ah

poek kami loe, angmah hoi angmah angling kami ah ni oh. ⁴ Kami boih mah a sak ih tok to caek nasoe, to tiah nahaeloe minawk khae na ai ah, angmah khaeah ni anghoehaih to om tih. ⁵ Kami boih mah angmah ih tok to ni sak han oh. ⁶ Tamthanglok patuk ih kami mah patuk kami hanah kahoih hmuennawk boih to paek thoem nasoe. ⁷ Aling thaih ih kami ah om o hmah, Sithaw loe pahnui thuih koiah om ai: kami mah haeh ih baktiah ni, aat toeng tih. ⁸ Taksa koehhah patii kami loe, taksa amrohah to aat ueloe, Muithla koehhah patii kami loe Muithla ah dungzan hinghah to aat tih. ⁹ Kahoih hmuen sakhah bangah thasae o hma si: tha a zok o ai nahaeloe, atue phak naah athaih a aat o tih. ¹⁰ To pongah atue kahoih a tawnh o naah, kaminawk boih khaeah kahoih hmuen to sah o si, lokpui koekah tanghah katawn imthung takohnawk khaeah sah o si.

Pawl mah tahamhoih paekhaih

¹¹ Kawkruk ah kalen ca maw nangcae khaeah ban hoi ka tarik, tito na hnuk o. ¹² Taksa ah hoihah amtueng koeh kaminawk loe, Kri ih thinglam kawng pongah kaom pacaekthlaekhaih to a loih o thai hanah, nangcae tangzat hin aahsak nganga han a koeh o. ¹³ Tangzat hin aat kaminawk mah mataeng doeh kaalok to pazui o thai ai, nangcae ih taksa ah nihcae amoek o thai hanah, nangcae tangzat hin aahsak han a koeh o. ¹⁴ Aicae Angraeng Jesu Kri ih thinglam khue ai ah loe, kawbaktih hmuen pongah doeh amoekhaih ka tawn ai, anih rang hoiah long loe kai hanah thinglam pongah takhing boeh, kai

doeh long hanah takhing boeh. ¹⁵ Kri Jesu ah loe tangzat hin aah cadoeh, aat ai cadoeh atho ohhah tidoeh om ai, kangtha sakhah ah ni atho oh. ¹⁶ Hae zaehhoihhah atawk baktiah pazui kaminaww hoi Israel Sithaw nuih monghah hoi Sithaw palungnathah om nasoe. ¹⁷ Ka takpum ah Angraeng Jesu angmathah ka tawnh pongah, vaihi hoi kamtong mi mah doeh raihah na paek hmah nasoe. ¹⁸ Nawkamyanaww, na palung thungah aicae Angraeng Jesu Kri tahmenhah om nasoe. Amen.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of
Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab